

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 274

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 274 Bern, Montag 22. November 1948

66. Jahrgang — 66<sup>me</sup> année

Berne, lundi 22 novembre 1948 N<sup>o</sup> 274

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Ggf. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 28 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 126810—126832.  
 Uhren Aktiengesellschaft, Zürich.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Protokoll zum Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Volksrepublik Bulgarien betreffend den Warenaustausch. Protocole à l'accord entre la Confédération suisse et la République populaire de Bulgarie relatif à l'échange des marchandises. Protocollo all'accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica popolare di Bulgaria relativo allo scambio delle merci.

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: N<sup>o</sup> 656 A/48: Höchstpreise für Flechtweiden — Prix maximums des osiers — Prezzi massimi per vimini.

Verhandlungen mit den Niederlanden. Négociations avec les Pays-Bas.  
 Desinfektionspflichtige Importpflanzen und deren Früchte. Importations de fruits et de plantes dont la désinfection est obligatoire. Importazione di piante e di frutti soggetti all'obbligo di disinfezione.  
 Schweizerischer Geldmarkt.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 19. Oktober 1948 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 3000 (Pfandbuch Hedingen, Band 2, Seite 83); ursprünglicher Schuldner: Walter Zingg, Landwirt und Mechaniker, in Hedingen; jetziger Schuldner: Henri Bodmer, Landwirt, in Türlen-Hausen; ursprüngliche Gläubigerin: Zuger Kantonalbank in Zug; letztbekannter Gläubiger: Wilfried Peter-Maurer, wohnhaft gewesen in Kilchberg. Der Schuldbrief lastet an zweiter Pfandstelle auf Kat.-Nr. 3466 in Hedingen.

Der unbekannt Inhaber dieses Pfandtitels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, der Gerichtskanzlei Affoltern vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (W 40<sup>9</sup>/49)

Affoltern a. A., den 18. November 1948.

Kanzlei des Bezirksgerichts Affoltern,  
 der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Der unbekannt Inhaber der 2 Titelmäntel zu den 4 %-Obligationen der Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern—Lötschberg—Simplon, Frutigen-Brig, II. Rang, von 1912, Serie A, Nrn. 36 331/2, von je Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 578<sup>9</sup>)

Bern, den 11. November 1948. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es werden vermisst:

1. Namen-Schuldbrief vom 18. September 1912 über Fr. 8000, lastend im 1. Rang auf Grundbuch Nr. 894 im «Espi», Stein am Rhein. Schuldner: Erben der Ida Hugentobler, in Stein am Rhein; Gläubiger: Spar- u. Leihkasse Stein am Rhein.

2. Namen-Schuldbrief vom 27. September 1926 über Fr. 1000, lastend im 3. Rang auf Grundbuch Nr. 646 im «Fronhof», Stein am Rhein. Schuldner: Erben des Hermann Kauf, alt Stadtpolizist, in Stein am Rhein; Gläubiger: Emil Keller, «hinder Burg», in Stein am Rhein.

Die unbekannt allfälligen Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, diese innert Frist von einem Jahr hierorts vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 374<sup>1</sup>)

Stein am Rhein, den 21. Juli 1948.

Der Bezirksrichter Steln:  
 Dr. Emil Sulger, Bül.

Es werden vermisst:

1. Sparkassenbüchlein Nr. 5532 der Ersparnisanstalt Togggenburg A.-G., St. Gallen, lautend auf Frau Anna Nyffenegger, Zürcherstrasse 114, St. Gallen; Wert Fr. 7531.35.  
 2. Inhaberschuldbrief Nr. 1875 im Betrage von Fr. 1000, Inhaberschuldbrief Nr. 1376 im Betrage von Fr. 2000, Inhaberschuldbrief Nr. 1377 im Betrage von Fr. 2000, datiert vom 14. Mai 1929 und lastend auf der Liegenschaft des Joh. Kränzlin, Parzelle St. Gallen Nr. 245, Augustinergasse 15.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffer 1 binnen 6 Monaten beim Bezirksgerichtspräsidentium von Neutoggenburg, in Wattwil, und Ziffer 2 binnen einem Jahre beim Bezirksgerichtspräsidentium St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 580<sup>9</sup>)

St. Gallen, den 22. November 1948.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 14. April 1925 (Belege P. I/1778) zu Fr. 5000 zugunsten der Frau Marie Zaugg, geb. Baumgartner, Ehefrau des Johann, in der Ey zu Langnau i. E., haftend auf Lützelflüh-Grundbuch Nrn. 668 und 669 des Johann Aeschlimann, Landwirt, im Brauchbühl zu Lützelflüh.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert einer Frist von einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Trachselwald, den 19. November 1948.

(W 581<sup>3</sup>)

Der Gerichtspräsident: Maier.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Inhaberschuldbrief vom 17. April 1936 von Fr. 5339.65, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Niederlenz Nr. 382, zu Lasten des Walter von Arx, Kaufmann, in Niederlenz, wird hiermit kraftlos erklärt. (W 582)

Lenzburg, den 18. November 1948.

Das Bezirksgericht.

Le 19 novembre 1948, j'ai prononcé l'annulation des actions au porteur n<sup>os</sup> 553 à 567, de 1000 fr. chacune, de la société anonyme Drogueries réunies S. A., à Lausanne, coupon n<sup>o</sup> 7 et suivants attachés. (W 579)

Lausanne, le 19 novembre 1948.

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Caprez.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

2. November 1948. Lacke, Farben.

Hans Bollier, in Horgen (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3506), Fabrikation von und Handel mit Lacken und Farben. Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1948 an die «Lack und Farben Aktiengesellschaft Horgen», in Horgen, erloschen.

2. November 1948.

Lack und Farben Aktiengesellschaft Horgen, in Horgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Oktober 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von und Handel, Import und Export mit Lacken und Farben aller Art, mit chemisch-technischen Produkten und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann gleichartige Geschäfte übernehmen und sich bei solchen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Firma «Hans Bollier», in Horgen, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1948, wonach die Aktiven Fr. 74 961.50 und die Passiven Fr. 4961.50 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 70 000, von dem Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Hans Bollier, von und in Horgen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Glättli, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Alte Seestrasse 28, Käpfnach.

18. November 1948. Waren aller Art usw.

Zural G.m.b.H., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1948 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, welche den Handel mit Waren aller Art, sowie den Ankauf und die Verwertung von Erfindungen, Erfindungspatenten und Lizenzen zum Gegenstand hat. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit folgenden Stammeinlagen sind Albert Ahl, von und in Winterthur, mit Fr. 6000, Helene Henriod-Ahl, von Neuenburg, in Zürich, mit Fr. 6000, und Frieda Zürer, von Zürich, in Hausen a. A., mit Fr. 8000. Die Gesellschaft erwirbt Geschäftsmobilien gemäss Inventar vom 31. Juli 1948 zum Preise von Fr. 6000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Stählin, von Winterthur und Lachen, in Winterthur, Geschäftsdomizil: Grenzstrasse 19 in Winterthur 1.

18. November 1948. Baugeschäft.

Irlion G.m.b.H., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1941, Seite 1799), Betrieb eines Baugeschäftes usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26. August 1948 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Lösung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich dagegen Einspruch erhoben haben.

18. November 1948.

Betonwarenfabrik Naegeli & Co., in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Heinrich Nägeli, in Winterthur 1, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Jakob Nägeli, in Rätterschen, Gemeinde Elsau, als Kommanditär mit

einer Kommanditsumme von Fr. 33 250, beide von Elsau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 26. August 1948 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditär Jakob Nägeli hat seine Kommanditsumme voll liberriert durch Einbringung von Maschinen mit Zubehör gemäss Inventar vom 30. Juni 1948 zum Wertansatz von Fr. 33 250. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Jakob Nägeli. Ausführung von Bauarbeiten aller Art; Herstellung und Verkauf von Betonwaren und Kunststeinen aller Art sowie Tätigkeit der damit zusammenhängenden Geschäfte. Neuwiesenstrasse 73. 18. November 1948. Verlag.

**Freudenberg G.m.b.H.**, bisher in Zürich 7 (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2645), Verlagsgeschäft, Herstellung, Ankauf und Vertrieb von Pressebildern usw. Die Gesellschafterversammlung vom 5. Juli 1948 hat die Statuten abgeändert. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Stäfa. Der Gesellschafter Hans Guggenbühl ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Bergstrasse 949 (bei G. Pozzi). 18. November 1948. Weine, Spirituosen usw.

**G. Dalla Vedova & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1943, Seite 745), Weine, Spirituosen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. August 1948 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Dr. Giovanni Dalla Vedova», in Zürich, übernommen.

18. November 1948. Weine, Spirituosen usw.  
**Dr. Giovanni Dalla Vedova**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Giovanni Dalla Vedova, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Aktiengesellschaft «G. Dalla Vedova & Cie. Aktiengesellschaft», in Zürich 4, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Maria Dalla Vedova-Tosadori, italienische Staatsangehörige, in Zürich. Handel mit Weinen und Spirituosen. Hohlstrasse 122.

18. November 1948. Elektrotechnische Artikel.  
**CALERNA S.A.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 430), elektrotechnische Artikel. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. August 1948 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

18. November 1948. Haushaltartikel.  
**Walter Dreier**, in Rümlang. Inhaber dieser Firma ist Walter Dreier, von Trub (Bern), in Rümlang. Handel mit Haushaltsartikeln.

18. November 1948. Teppiche usw.  
**Margrit Keller**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Keller, von Oberrindingen (Aargau), in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit handgeknüpften Teppichen; Vertrieb von Rohmaterial zur Selbstanfertigung von Teppichen. Turnerstrasse 9.

18. November 1948. Orgelbau usw.  
**R. Ziegler & Cie., S.A.**, Zweigniederlassung in Uetikon am See (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1948, Seite 2269), Orgelbau usw., mit Hauptsitz in Genf. Rudolf Hermann Ziegler ist als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor zurückgetreten. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift. Dr. Paul Schuler, von Wängi (Thurgau), in Genf, Präsident des Verwaltungsrates, führt ebenfalls Kollektivunterschrift.

18. November 1948. Technische Apparate usw.  
**TECNICOR A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1945, Seite 2618), technische Apparate aller Art usw. Walter Luginbühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Wohlgröth Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben.

18. November 1948. Werkzeuge usw.  
**Outllit Ges.m.b.H.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1946, Seite 1157), Werkzeuge usw. Neues Geschäftslokal: Nidelbadstrasse 21 in Zürich 2 (bei Walter Hölzle).

18. November 1948.  
**Kunstseide- und Zellwolle A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 8 vom 10. Januar 1941, Seite 70). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Charles Camper, von Aarau, in Luzern.

18. November 1948.  
**A.-G. für Metallverwertung**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1948, Seite 586). Dr. Conrad Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Friedrich W. Roellin, von Walchwil und Luzern, in Zürich.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Aarberg

17. November 1948. Metallwaren usw.  
**F. J. Keller & Co. Lyss**, in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren aller Art und Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1947, Seite 906). Der Kommanditär Friedrich Theodor Moser ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 60 000 wird gelöscht.

### Bureau Bern

17. November 1948. Lederwaren, Damenwäsche.  
**J. Räber**, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Jakob Räber, von Benzenschwil, in Zollikofen. Vertrieb von Lederwaren und Damenwäsche. Schäferei-strasse 323.

17. November 1948. Reklame-Klischees.  
**Kurt Küng**, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Albert Küng, von Schänis (St. Gallen), in Bern. Vertrieb von Reklame-Klischees. Breitfeldstrasse 25.

17. November 1948. Restaurant.  
**Walter Roth**, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Roth, von Zezwil (Aargau), in Bern. Betrieb des Restaurant «Dalmazi», Dalmazirain 22.

18. November 1948. Metzgerei, Wirtschaft.  
**Gebr. Gygax**, in Bern, Metzgerei und Wirtschaft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1938, Seite 794). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1948 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

18. November 1948. Liegenschaften.  
**Karl Schenk-Haus A.G.**, in Bern, Verwaltung und Vermietung der Liegenschaften Spitalgasse 4 und Neuengasse 7 usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1945, Seite 1018). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. November 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

18. November 1948. Zahnärztliches Privatinstitut.  
**Berger & Schmedlin in Liq.**, in Bern, Kollektivgesellschaft, zahnärztliches Privatinstitut (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1943, Seite 1775). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

18. November 1948. Uhren, Bijouterie.  
**Werner Imboden**, in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Imboden, von Unterseen, in Bern. Uhren- und Bijouteriegeschäft. Zähringerstrasse 63.

18. November 1948. Maschinen, Uhren, Textilien.  
**Kocher & Wyssmann**, in Bern, Kollektivgesellschaft, Export und Agentur von Maschinen, Uhren, Textilien und anderen Erzeugnissen der schweizerischen Industrie für die Balkanländer (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1947, Seite 2088). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1948 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Walter Kocher, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Bern, übernommen.

18. November 1948. Maschinen, Werkzeuge, Uhren usw.  
**Walter Kocher**, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Kocher, von Büren a. d. A., in Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Kocher & Wyssmann», in Bern, übernommen. Export- und Verkaufskontor für Maschinen, Werkzeuge, Uhren, technische Artikel, chemisch-technische Spezialitäten, Milchprodukte und Schokoladen schweizerischer Provenienz nach den Donau-, Balkan- und Orientländern. Schönburgstrasse 16.

### Bureau Biel

17. November 1948. Hartmetallwerkzeuge usw.  
**Planesa G.m.b.H. (Planesa S. à r. l.)**, in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. November 1948 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Hartmetallwerkzeugen und technischen Neuheiten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Walter Knöpfli, von Ossingen (Zürich), in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 und Georg Haidegger, von Bettlach, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Walter Knöpfli und Georg Haidegger sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Parkweg 7.

17. November 1948. Spezereien.  
**Germaine Uetz**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Germaine Uetz, von Sumiswald, in Biel. Spezereihandlung. Stämpflistrasse 61.

17. November 1948.  
**Kurort Schwefelbergbad A.G.**, in Biel (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1946, Seite 3547). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. September 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

### Bureau Büren a. d. A.

16. November 1948. Uhrensteine.  
**Flück-Aebersold & Cie.**, in Pieterlen, Fabrikation von und Handel mit Uhrensteinen (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1945, Seite 3095). Die Gesellschafter Arnold Flück und Olga Flück-Aebersold vertreten die Firma durch Einzelunterschrift; die bisherigen Kollektivunterschriften werden gelöscht.

### Bureau Burgdorf

18. November 1948. Spezereiwaren, Wolle usw.  
**Arthur Muster**, in Ersigen. Inhaber der Firma ist Arthur Muster-Jakob, von Hasle b. B., in Ersigen. Verkauf von Spezereiwaren, Wolle und Strickwaren, Verkauf von Wein und Liqueur, Most, Tuchwaren und Wäsche.

### Bureau de Montier

Rectification.  
**Robert et Schneider S. à r. l., atelier mécanique, Crémînes, à Crémînes** (FOSC. du 16 novembre 1948, N° 269, page 3098). Les gérants sont Auguste Robert et Armin Schneider.

### Bureau Nidau

11. November 1948.  
**Wasserversorgungsgenossenschaft Jaus**, in Jaus (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1930, Seite 700). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Wasserversorgungsgenossenschaft Jaus in Liquidation**. Liquidatoren sind die Vorstandsmitglieder Johann Biedermann, Präsident, und Ernst Biedermann-Weingart, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Vizepräsident/Kassier Karl Biedermann ist erloschen.

### Bureau de Porrentruy

18 novembre 1948. Pierres fines.  
**Charles Lièvre**, à Porrentruy, fabrication de pierres fines (FOSC. du 23 novembre 1945, N° 275, page 2902). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Charles Lièvre et fils», ci-après inscrite, à Porrentruy.

18 novembre 1948.  
**Charles Lièvre et fils**, à Porrentruy. Charles Lièvre et son fils Roger Lièvre, les deux de Courtemaître, à Porrentruy, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1946 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la raison individuelle «Charles Lièvre», à Porrentruy, radiée. Fabrication de pierres fines. Quai de l'Allaine 4.

### Bureau Thun

17. November 1948. Leinen, Wäsche, Konfektion.  
**Paul Furrer**, in Thun. Inhaber der Firma ist Paul Furrer, von Zell (Zürich), in Thun. Handel mit Leinen, Wäsche und Konfektion. Untere Hauptgasse 9.

17. November 1948. Wäsche, Wollsachen, Kleider.  
**Ernst Schär**, bisher in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1947, Seite 1081). Die Firma hat den Sitz nach Dürrenast, Gemeinde Thun, verlegt. Inhaber ist Ernst Schär, von Gondiswil, non in Dürrenast, Gemeinde Thun. Handel mit Wäsche, Wollsachen und Kleidern. Talackerstrasse 18.

### Bureau Trachselwald

18. November 1948. Metzgerei.  
**Schmidt & Lehmann**, in Lützel-flüh. Karl Schmidt, von Hasle b. B., in Lützel-flüh, und Fritz Lehmann, von und in Langnau i. E., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. November 1948 beginnt. Metzgerei. Oberdorf.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

17. November 1948. Baumaterialien, Kohlen usw.

Hs. Aregger, in Buttisholz, Baumaterialienhandlung usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1937, Seite 2229). Diese Firma verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Kohlenhandlung.

17. November 1948.

Sand & Kies A. G. Alpnachstad, Verkaufsbureau Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1947, Seite 231), mit Hauptsitz in Alpnachstad. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hugo Krippel, von St. Gallen, in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für die Hauptniederlassung wie für die Zweigniederlassung Luzern.

17. November 1948. Modeartikel usw.

L. X. Widmer, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Leonz Xaver Widmer, von Eschenbach (Luzern), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Handel en gros mit Modeartikeln und verschiedenen Waren. Eschenstrasse 1.

18. November 1948. Kolonialwaren, Getränke.

M. Häfliger, in Sursee. Inhaberin dieser Firma ist Marie Häfliger, von Reiden und Sursee, in Sursee. Kolonialwaren- und Getränkehandlung.

18. November 1948.

Käsereigenossenschaft Lingetli, in Romoos (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1935, Seite 2078). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 30. April 1948 neue Statuten gegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des Siegfried Roos als Kassier ist erloschen; als Vizepräsident führt er weiterhin Kollektivunterschrift.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

17 novembre 1948.

Société des Producteurs de lait de Fribourg et environs, à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 9 avril 1940, N° 82, page 655). Dans son assemblée générale du 20 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait. Les engagements de la société sont garantis par sa fortune et par la responsabilité personnelle de chaque sociétaire. Les déficits éventuels d'exploitation peuvent être couverts par le fonds de réserve ou par les associés, au moyen d'une contribution extraordinaire. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. Les publications exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de neuf membres au maximum. Le comité directeur est composé de trois à cinq membres. Les parts sociales sont de 50, 100 et 500 fr. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou du directeur ou par la signature collective à deux des membres du comité-directeur.

18 novembre 1948. Restaurant.

Louis Clément, à Villars-sur-Glâne (FOSC. du 20 février 1947, N° 42, page 503). Le titulaire a cessé l'exploitation du café du Moléson et transféré son siège et son domicile à Fribourg où il exploite le café-restaurant du Jura. Route du Jura.

## Bureau Murten (Bezirk See)

17. November 1948.

Käsereigesellschaft Lurtigen, in Lurtigen (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1931, Seite 2772). In der Generalversammlung vom 16. Juni 1947 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma wird abgeändert in: Käsereigenossenschaft Lurtigen. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erscheinen im «Murtenbieter» und in gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung zählt 5 Mitglieder. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Ernst Herren, des Friedrich, von und in Lurtigen, ist Präsident; Eduard Mäder, des Jakob, von und in Lurtigen, Vizepräsident; Fritz Herren, des Friedrich, von und in Lurtigen, Sekretär-Kassier. Die bisherigen Mitglieder des Vorstandes, Johann Johner, Präsident, und Ernst Helfer, Sekretär-Kassier, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Vorstand ausgeschieden.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Stadt Solothurn

18. November 1948. Manufakturwaren, Weisswaren.

Jecker & Cie., in Solothurn, Manufaktur- und Weisswaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1948, Seite 2369). Die Kommanditistin Wwe. Ida Jecker-Debrunner ist gestorben; ihre Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Die Ehefrau des Komplementärs, Marianne Jecker-Kundert, von und in Solothurn, ist als Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000 eingetreten. (Die Kommandite von Fr. 1000 wird weder ganz noch zum Teil durch Sacheinlagen libertiert.)

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

Consilia-Fiduciaire, in Basel (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1948, Seite 3048). Der neu ernannte Direktor heisst Dr. Kurt Stüssi.

15. November 1948. Verfahren zum schmerzlosen Bohren an Zähnen. Waropa A.-G. (S. A. Waropa), in Basel, Verwertung des Verfahrens zum schmerzlosen Bohren an Zähnen (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1948, Seite 2375). Die Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1948, Seite 3058) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1948.

A. G. für Immobilienwerte (S. A. pour valeurs immobilières) in Basel (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1946, Seite 2995). Aus dem Verwaltungsrat ist Bruno Bucher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Romeo Gilardi di Innocente, von Brè, in Viganello. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bäumlengasse 22 (Dr. Hockenjos).

15. November 1948. Elektr. Installationen.

Siegmund & Hofmann A.G., in Basel; elektrisches Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1947, Seite 3055). Der Direktor Max Arthur Hofmann-Hoch heisst nun Max Arthur Hofmann und wohnt nun in Basel. Neues Domizil: Clarastrasse 8.

15. November 1948. Gipsergeschäft.

Schnaidt & Gutzwiller, in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587), Kollektivgesellschaft. Neues Domizil: Dornacherstrasse 321.

15. November 1948. Maschinen usw.

H. Brenneisen Aktiengesellschaft (H. Brenneisen Société Anonyme), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 11. November 1948 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Vertrieb von Maschinen, Apparaten und Werkzeugen aller Art, insbesondere von Holzbearbeitungsmaschinen, Verschnürungsapparaten zu Verpackungszwecken sowie dem hiezu benötigten Draht und von Schleifmaterial. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hermann Brenneisen, von Cressier (Neuenburg), in Vevey, als Präsident, und Dr. Alfred Boerlin, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 2.

15. November 1948.

A. G. für Raumparmöbel (Meubles économiques S. A.), in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1947, Seite 2648). In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1948 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 150 000 einbezahlt, wovon Fr. 96 000 durch Verrechnung. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Johannes Peters-Ortmann, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen, und Fritz Billeter, von Männedorf, in Riehen; sie zeichnen zu zweien.

15. November 1948.

Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Konditormeister-Verbandes (Société d'Achats de l'Union Suisse des Patrons Confiseurs-Pâtisseries), in Basel (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1946, Seite 2543). Aus dem Vorstand ist Fritz Grüniger-Oberer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Walter Heim, von und in Basel; er zeichnet zu zweien.

16. November 1948. Brennstoffe.

Hermann Kobi, in Basel, Handel mit Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1736). Die Prokura des Fritz Battistel ist erloschen.

16. November 1948. Wirtschaft.

H. Bertsch, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1680). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 26. Oktober 1948 der Konkurs erkannt.

16. November 1948. Sanitäre Installationen usw.

Willy Morath, in Basel, sanitäre Installationen usw. (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1938, Seite 219). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Willy Morath A. G.», in Basel.

16. November 1948. Spenglerei usw.

Willy Morath A. G., in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 11. November 1948 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Betrieb eines Spengler- und sanitären Installationsgeschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 120 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 1. Januar 1948 von der erloschenen Einzelfirma «Willy Morath», in Basel, Aktiven im Betrage von Fr. 744 803.07 und Passiven von Fr. 583 716.77. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 161 086.30 erhält ein Aktionär 198 zu 60 % einbezahlte Aktien sowie eine Gutschrift von Fr. 42 286.30. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Willy Morath-Hemmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Martha Heidi Morath und Siegfried Storz-Rösen, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hammerstrasse 44.

16. November 1948. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Medichemie A. G. (Medichemie S. A.) (Medichemie Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. November 1948 eine Aktiengesellschaft zur Fabrikation von und zum Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Carl Napp, von Basel, in Riehen, als Präsident, Max Hörieger, von und in Basel, und Margaretha Hahn-Welge, deutsche Staatsangehörige, in Basel. Prokura wurde erteilt an Rudolf Koprio, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Grellingerstrasse 81 a.

16. November 1948.

Flugplatzgenossenschaft und Fliegerschule des Aero-Club der Schweiz, Sektion Basel, in Basel (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1948, Seite 2341). In der Generalversammlung vom 8. November 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma der Genossenschaft lautet nun: Balair, Flugplatzgenossenschaft und Fliegerschule des Aero-Club der Schweiz, Sektion Basel.

17. November 1948.

Drogerie Schaedeli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Armin Schaedeli-Anliker, von Lengnau (Bern), in Basel. Drogerie. Sundgauerstrasse 18.

17. November 1948. Beleuchtungskörper usw.

Wild und Steiner A. G., in Basel, Fabrikation von Beleuchtungskörpern usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1948, Seite 1094). Neues Domizil: Clara-graben 117.

17. November 1948.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1948, Seite 2152), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Hans Hersberger ist erloschen.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Berichtigung.

Decomer A.G., in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Drehteilen usw. (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1948, Seite 1625). Anton Mehr-Kocher ist nach wie vor Präsident des Verwaltungsrates, während Max Dobler Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor mit Einzelunterschrift ist. Er führt die Unterschrift nur als Direktor, nicht aber als Verwaltungsrat.

Berichtigung.

Florin A. G., in Muttenz, Betrieb einer Oelnühle usw. (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3099). Die Prokuristin heisst Bertha Florin-Herzog und nicht Herzog-Florin.

16. November 1948. Liegenschaften usw.

Ahorn A. G., in Binningen, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1942, Seite 2756). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1948, Seite 2300). Die Firma wird daher im Handelsregister von Basel-Landschaft gestrichen.

17. November 1948.

Walter Sägeser-Schneider, in Diepfllingen, «Bianas» Verarbeitung und Vertrieb chemischer Produkte und Bürstenwaren (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1945, Seite 1288). Die Firma wird geändert in Walter Sägeser-Schneider, Biidenwerkstätte.

17. November 1948.

Wohnbaugenossenschaft Waldenburgertal, in Oberdorf (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1944, Seite 554). Die Generalversammlung vom 15. Oktober 1948 hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Wohnbaugenossenschaft Waldenburgertal in Liq. durch die bisherigen Mitglieder des Vorstandes, nämlich Dr. Roland Straumann, Präsident, Wilhelm Müller, Aktuar, Karl Krattiger, Kassier, die wie bisher kollektiv zu zweien zeichnen, durchgeführt.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. November 1948. Spenglerei usw.

Eduard Külling, in Wilchingen. Inhaber dieser Enzelfirma ist Eduard Külling, von und in Wilchingen. Spenglerei und sanitäre Anlagen. «Zum Ankers».

18. November 1948.

Hüsser, Höhn & Wenger, Architekten, in Schaffhausen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2766). Diese Gesellschaft, die nicht mehr eintragungspflichtig ist, wird im Handelsregister gelöscht. Es bestehen keine Passiven. Die Gesellschaft besteht als einfache Gesellschaft ohne Eintragung weiter.

18. November 1948. Chemische und pharmazeutische Produkte usw. Cilag Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2265). Dr. Walter Girtanner, von St. Gallen, in Basel, wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

18. November 1948. Brennmaterialien, Landesprodukte.

A. Rohner & Söhne, Zweigniederlassung in Herisau. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «A. Rohner & Söhne», in Gossau, Holz und Kohlen, Transportvermittlung, Benzin, Öl und Landesprodukte, eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit 27. August 1947 (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1947, Seite 2676), in Herisau eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Albert Rohner sen., Arthur Rohner und Albert Rohner jun., alle von Herisau, in Gossau (St. Gallen). Sie führen Einzelunterschrift. Handel mit Brennmaterialien und Landesprodukten. Warteckstrasse 6.

18. November 1948. Spezialspiegel, Metallfilm.

H. Kaltbrunner, in Hundwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Kaltbrunner, von Erlenbach (Zürich), in Hundwil. Spezialspiegel- und Metallfilmbrikation. Gass 68 a.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Nachtrag.

Romatin A. G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3100). Johann Anton von Tscharner ist Präsident und Pierre Borgognon ist Vizepräsident des Verwaltungsrates.

11. Oktober 1948. Bäckerei-Konditorei, Kolonialwaren.

Benedikt Zimmermann-Vils, in Vilters. Inhaber der Firma ist Benedikt Zimmermann-Vils, von und in Vilters. Bäckerei, Konditorei und Spezerei-handlung und Textilien. Lindenplatz.

9. November 1948. Milchprodukte.

Albert Müller, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Albert Müller, von Müsswangen (Luzern), in Rorschach. Milch und Milchproduktenhandel. Heidenstrasse 12.

17. November 1948. Hotel-Restaurant.

Heinrich Roost, in Rorschach, Hotel-Restaurant «Zum Schäflegarten» (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1941, Seite 2372). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. November 1948. Drogerie usw.

Max Niederer & Co., in St. Gallen, Betrieb der Drogerie «Edelweiss» als Detail- und Engrosgeschäft, Fabrikation und Vertrieb der «Rapi»-Getränke-Produkte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1946, Seite 1119). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten der 2. Abteilung von St. Gallen, vom 5. November 1948, wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

17. November 1948.

R. Märk, Schuhhaus, in Widnau. Inhaber der Firma ist Reinhold Märk, von Vorarlberg, Oesterreich, in Widnau. Schuhhandlung und Schuh-Reparaturwerkstätte; untere Tramstrasse.

17. November 1948.

Schwimmbad Rotmonten, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 25. Oktober 1948. Die Genossenschaft bezweckt im Interesse ihrer Mitglieder den Betrieb eines Schwimm- und Sonnenbades und sucht diesen Zweck zu erreichen durch die Erstellung einer entsprechenden Anlage in St. Gallen-Rotmonten. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Ihr gehören zurzeit an: Hugo Brandenberger, von Waldkirch, Präsident; Andrea Lendi, von Chur und Tamins, Aktuar; Bruno Hofmann, von St. Gallen, Kassier; Hans Zürcher, von Menzigen (Zug); Hans Buck, von St. Gallen; Fritz Siebrecht-Hahn, von St. Gallen; Eugen Lendi, von Wallenstadt, alle in St. Gallen. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Aktuar oder der Kassier mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Myrthenstrasse 4 (beim Präsidenten).

18. November 1948. Feinstahlbau.

Ledergerber & Maute, in Gossau, Kollektivgesellschaft, Feinstahlbau (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1947, Seite 2749). Die Firma lautet nunmehr: «Stalgo» Ledergerber & Maute.

18. November 1948. Taxi, Autofahrschule.

Otto Weber, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Otto Weber, von und in Rorschach. Taxi und Fahrschule, Bäumlitorkelestrasse 8.

18. November 1948. Eisen.

Wilh. Stiefel, in Wil, Eisenhandel (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1946, Seite 281). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «W. & R. Stiefel», in Wil.

18. November 1948. Eisen.

W. & R. Stiefel, in Wil, Wilhelm Stiefel und Rudolf Stiefel, beide von Egg (Zürich), in Wil (St. Gallen), haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1948 ihren Anfang nahm. Die

Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wilh. Stiefel», in Wil (St. Gallen). Einzelprokura wird erteilt an: Wwe. Emma Stiefel-Sturzenegger, von Egg (Zürich) und an Walter Aberhelden, von Mögelsberg, beide in Wil (St. Gallen). Eisenhandel; Toggenburgerstrasse.

18. November 1948.

Hans Dietrich, Metzgerei & Viehhandel, in Rebstein (SHAB. Nr. 279 vom 14. November 1921, Seite 2194). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes an Eugen Dietrich jun. erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Eugen Dietrich, Metzgerei», in Rebstein.

18. November 1948.

Eugen Dietrich, Metzgerei, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Eugen Dietrich, von Grub, Gemeinde Eggersriet, in Rebstein. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der erloschenen Firma: «Hans Dietrich, Metzgerei & Viehhandel», in Rebstein. Metzgerei und Wursterei; Staatsstrasse.

18. November 1948.

Papeterie Böni, in Rorschach, Papeterie, Handel mit Schreibmaschinen (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948, Seite 1273). Der persönliche Wohnort des Firmainhabers befindet sich nunmehr in Rorschach. Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 30.

18. November 1948.

H. Bürke, Schlosserei u. Konstruktionswerkstätte, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hermann Bürke, von Wittenbach, in St. Gallen. Schlosserei und Konstruktionswerkstätte; Konkordiastrasse 24.

18. November 1948. Gärtnerei.

J. Fuchs, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Josef Fuchs, von Wängi (Thurgau), in Wattwil. Gärtnerei, Neudorf.

## Aargau — Argovie — Argovia

17. November 1948. Zigarren.

Eduard Bruderer, in Leutwil, Fabrikation von und Handel mit Zigarren und Abschnitt (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1932, Seite 208). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1948.

Franz Graßwohl Föhn-Heizungen, in Koblenz, Fabrikation von «Föhn»-Kachelöfen und Heizungsanlagen (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 2133). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zurzach vom 27. Oktober 1948 der Konkurs eröffnet worden.

17. November 1948.

Landw. Genossenschaft Bergdietikon, in Bergdietikon (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1941, Seite 1524). In der Generalversammlung vom 14. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet Landwirtschaftliche Genossenschaft Bergdietikon. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bauerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Neben der persönlichen, solidarischen und unbeschränkten Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und 1 bis 3 Beisitzern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

17. November 1948.

Landwirtschaftl. und Weinbaugenossenschaft Remigen, in Remigen (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1947, Seite 413). Samuel Läubli-Hinden, Präsident, und Jakob Geissberger, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Erwin Vogt-Bracher, von und in Remigen, als Präsident, und Gustav Deppeler, von Tegerfelen, in Remigen, als Aktuar. Der bisherige Aktuar Hans Fehlmann-Keller ist nun Vizepräsident. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

17. November 1948.

Käserelgesellschaft Wittwil, in Wittwil, Gemeinde Staffelbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2535). In der Generalversammlung vom 1. Juli 1948 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder weiterhin persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgan ist «Der Landanzeiger», in Oberentfelden. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Diese zeichnen je zu zweien kollektiv.

17. November 1948.

Prediger-Witwen- und Waisenstiftung in Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 52 vom 2. März 1944, Seite 510). Die Eintragung als Genossenschaft am 2. März 1910 ist zu Unrecht erfolgt. Es handelt sich um einen Verein im Sinne von Art. 60 u. ff. ZGB.

17. November 1948. Restaurant.

Gottlieb Scheurer-Kunz, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Scheurer-Kunz, von Barga (Bern), in Zofingen. Betrieb des Restaurant «Jägerstübli». Engulgasse.

17. November 1948. Elektrische Bahnen usw.

Aktiengesellschaft Kummier & Matter (Société Anonyme Kummier & Matter) (Kummier & Matter Limited), in Aarau, Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen, Ueberlandleitungen, Anlagen und Installationen aller Art sowie Feuerverzinkung usw. (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 329). In der Generalversammlung vom 15. November 1948 wurden zunächst die bestehenden 2600 Inhaberaktien zu Fr. 250, ausmachend das bisherige Aktienkapital von Fr. 650 000, in 1300 neue Aktien zu Fr. 500 zusammengelegt und ausserdem in Namenaktien umgewandelt. Sodann ist die Erhöhung des Grundkapitals auf Fr. 1 000 000 beschlossen und durchgeführt worden durch Ausgabe von 700 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Schliesslich wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Einladungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

17. November 1948. Corsets, lingerie.

Livia Pennati-Steiner, in Locarno (FUSC. del 22 ottobre 1948, N° 248, pagina 2853). La titolare modifica, a rettifica, la dicitura del genere di commercio: da «fabbricazione e vendita di corsets, lingerie» in «vendita di corsets, lingerie».

17. November 1948. Biscotti, ecc.

Pietro Salvi, in Locarno, biscotti e rappresentanze (FUSC. del 6 marzo 1940, N° 65, pagina 436). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

*Distretto di Mendrisio*

16 novembre 1948. Osteria.

**Valsangiacomo Luigi**, in Novazzano, esercizio di una osteria (FUSC. del 29 settembre 1932, N° 228, pagina 2303). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

18 novembre 1948. Transazioni finanziarie, ecc.

**Società Anonima Geneco**, in Chiasso, transazioni finanziarie, operazioni di borsa e di cambio (FUSC. dell'8 dicembre 1947, N° 287, pagina 3626). È conferita procura, con firma individuale, a Hans Glättli, di Hans, da ed in Zurigo.

**Waadt — Vaud — Vaud***Bureau de Cossonay*

13 novembre 1948. Appareils de chauffage.

**Albert Bouverat**, à La Sarraz. Le chef de la maison est Albert Bouverat, fils de Georges, des Breuleux, à La Sarraz. Fabrication d'appareils de chauffage.

*Bureau de Grandson*

17 novembre 1948. Quincaillerie, article de photographie, etc.

**Vve Eugène Joseph**, à Ste-Croix, quincaillerie, articles de ménage, de sport et de photographie, armes et munitions (FOSC. du 2 juillet 1936, N° 152, page 1633). Cette raison sociale est radiée par suite de décès de la titulaire.

17 novembre 1948. Transports, véhicules à moteur, quincaillerie, armes, etc.

**Pierre Joseph** à Ste-Croix, garage, achat, vente et réparation de tous véhicules à moteur ou non, service de transports, taxis (FOSC. du 2 juillet 1932, N° 152, page 1633). Par suite de la reprise du commerce de « Vve Eugène Joseph » par Pierre Joseph, celui-ci ajoute à son genre de commerce les articles suivants: Quincaillerie, articles de ménage, de sport et de photographie, armes et munitions.

*Bureau de Lausanne*

15 novembre 1948. Horlogerie, bijouterie.

**J. Weber**, à Lausanne, horlogerie et bijouterie (FOSC. du 5 avril 1910). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « M<sup>me</sup> Jules Wäber », à Lausanne, inscrite ci-après.

15 novembre 1948. Horlogerie, bijouterie, etc.

**M<sup>me</sup> Jules Wäber**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marie-Lina Wäber, née Hämmerli, veuve de Jules, de Brüttelen (Berne), à Lausanne, laquelle reprend l'actif et le passif de la maison « J. Weber », radiée ci-dessus, à Lausanne. Commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie. Rue Mauborget 12.

17 novembre 1948.

**Société du Lawn-Tennis Club**, à Lausanne, association (FOSC. du 21 décembre 1937). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 novembre 1948, l'association a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 novembre 1948.

**Fiduciaire et Comptabilité (F. & C.)**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 6 mars 1940). Suivant décision du Tribunal cantonal du canton de Vaud du 1<sup>er</sup> novembre 1948, cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 O.R.C.

17 novembre 1948. Immeubles.

**Boulevard de Grancy N° 38 S. A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 14 juillet 1947, page 1961). Les pouvoirs de l'administrateur Arnold Schlott-hauser, démissionnaire, sont éteints. Emile Baatar, de Démoret, à Renens, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré à Renens, rue du Simplon 22, chez l'administrateur. Le siège légal, maintenu à Lausanne, est transféré rue Centrale 5 (étude du notaire E. Braun).

17 novembre 1948. Imprimerie.

**G. Ney-Pavillard**, à Lausanne, imprimerie (FOSC. du 4 juin 1945, page 1263). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 novembre 1948.

**Imprimerie Mingard et Conne**, à Lausanne. Louis Mingard, allié Curchod, de Chapelle (Vaud), et Georges Conne, allié Schaffert, de Chexbres et Puidoux, les deux à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> décembre 1948. Exploitation d'une imprimerie. Rue Saint-Etienne 5.

17 novembre 1948. Appareillage.

**P. Monod**, à Lausanne, maréchallerie et appareillage (FOSC. du 16 février 1948). La raison et le domicile particulier du titulaire sont transférés à Pullay. Le genre de commerce est: appareillage. Nouvelle adresse: avenue du Collège 54.

17 novembre 1948. Carrelage.

**Duffon A.**, à Lausanne, carrelage (FOSC. du 2 mars 1939). Nouvelle adresse: avenue d'Echallens 78.

17 novembre 1948.

**Société holding F. Roth S. A.**, à Lausanne (FOSC. du 10 mai 1946, page 1411). Suivant prononcé du 8 novembre 1948, le président de la Chambre des Poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. La commission de liquidation est composée de Ernest Pilet, de Château-d'Oex; Pierre Baumgartner, de Cham, et Arthur Margot, de Ste-Croix, les trois à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle d'Ernest Pilet ou par la signature collective à deux des autres liquidateurs. La signature confiée aux administrateurs Fritz Roth, Maurice Strojewski, René Vaucher, Armand Girardier et au fondé de pouvoirs Charles Schalk est radiée. La raison sociale est modifiée en: **Société holding F. Roth S. A. en liquidation concordataire**. Adresse actuelle: place Riponne 1 (à l'Office des faillites de l'arrondissement de Lausanne).

17 novembre 1948.

**Librairie de droit F. Roth et Cie S. A.**, à Lausanne (FOSC. du 16 janvier 1948, page 150). Suivant prononcé du 8 novembre 1948, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. La commission de liquidation est composée de: Ernest Pilet, de Château-d'Oex; Pierre Baumgartner, de Cham, et Arthur Margot, de Ste-Croix, les trois à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle d'Ernest Pilet ou par la signature collective à deux des autres liquidateurs. La signature confiée aux administrateurs René Vaucher, Fritz Roth et Maurice Strojewski est en conséquence radiée. La raison sociale est modifiée en: **Librairie de droit F. Roth et Cie S. A. en liquidation concordataire**. Adresse actuelle: place Riponne 1 (à l'Office des faillites de l'arrondissement de Lausanne).

17 novembre 1948.

**Roth et Roth S. A. Libraires-Exportateurs (Roth and Roth Limited, Booksellers Exporters) (Roth und Roth A.G. Export-Buchhandlung) (Roth e Roth**

**S. A. Libraires-Exportatori) (Roth e Roth S. A. Livraria-Exportação)**, à Lausanne (FOSC. du 16 janvier 1948, page 150). Suivant prononcé du 8 novembre 1948, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. La commission de liquidation est composée de: Ernest Pilet, de Château-d'Oex; Pierre Baumgartner, de Cham, et Arthur Margot, de Ste-Croix, les trois à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle d'Ernest Pilet ou par la signature collective à deux des autres liquidateurs. La signature confiée aux administrateurs René Vaucher, Maurice Strojewski et Vincent Porchet est en conséquence radiée. La raison sociale est modifiée en: **Roth et Roth S. A. Libraires-Exportateurs en liquidation concordataire (Roth and Roth Limited, Booksellers Exporters en liquidation concordataire) (Roth und Roth A.G. Export-Buchhandlung en liquidation concordataire) (Roth e Roth S. A. Livraria-Exportação en liquidation concordataire)**. Adresse actuelle: place Riponne 1 (à l'Office des faillites de l'arrondissement de Lausanne).

17 novembre 1948. Participations, etc.

**Argrap S. A.**, à Lausanne, participations, etc. (FOSC. du 9 octobre 1939). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 12 novembre 1948, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Argrap S. A. en liquidation**, par les soins de l'administrateur inscrit Gustave-Adolphe Schaefer, désigné comme liquidateur avec signature individuelle.

17 novembre 1948. Tissus.

**L. Montillet**, à Lausanne, vente et représentation de tissus (FOSC. du 9 décembre 1942). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Bureau de Vevey*

16 novembre 1948. Confections pour dames.

**Mme M. Cantatore**, à Vevey. Le chef de la maison est Marie, née Largey, épouse autorisée de Cornelio Cantatore, de nationalité italienne, à Vevey. Confections pour dames. Rue du Lac 29.

*Bureau d'Yverdon*

17 novembre 1948. Constructions et réparations mécaniques.

**Alphonse Widmer, successeur de Edouard Pointet**, à Yverdon, atelier de constructions et réparations mécaniques (FOSC. du 27 mars 1929, page 630). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

17 novembre 1948. Alimentation générale, etc.

**M<sup>me</sup> V. Widmer**, à Yverdon. Le chef de la maison est Véronique Widmer, née Moos, de Valeyres-sous-Rances, épouse séparée de biens et dûment autorisée d'Alphonse Widmer, à Yverdon. Alimentation générale, vins, tabacs, cigares, à l'enseigne: «Epicierie des Moulins». Rue des Moulins 39.

**Wallis — Valais — Vallesse***Bureau Brig*

10. November 1948.

**Viktor Bittel, Biscuiterie, Lax**, in Lax (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1946, Seite 2469). Der Instruktionsrichter des Bezirkes hat durch Erkenntnis vom 29. Oktober 1948 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

15. November 1948.

**Spar- & Leihkasse Leuk und Umgebuug**, in Leuk, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 3. Dezember 1936, Seite 2880). Laut Protokoll der Generalversammlung der Genossenschaft vom 25. August 1940 wurden die Statuten abgeändert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb einer Spar- und Leihkasse nach dem System «Raiffeisen», um durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Fleiss, Sparsamkeit und Wohlstand zu fördern und den Genossenschaftern die zu ihren Wirtschafts- und Geschäftsbetrieben nötigen Darlehen zu beschaffen. Der Geschäftskreis erstreckt sich auf den Bezirk Leuk und dessen Umgebung. Die Anteilscheine betragen Fr. 40. Neben dem Genossenschaftsvermögen haften die Genossenschafter für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Genossenschaft werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» veröffentlicht. Julius Willa ist Präsident; Josef Eggo, Vizepräsident; Franz Ambiel, Aktuar; Adolf Grand und Josef Grand, Beisitzer; alle von und in Leuk. Die Unterschrift führen der Präsident und ein weiteres Mitglied des Vorstandes kollektiv zu zweien. Ferner führt der Kassier als Geschäfts- und Rechnungsführer ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Geschäftsführer ist Walter Pfammatter, von Eischoll, in Leuk. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Emil Grand, Vizepräsident; René Bayard, Aktuar und Oskar Métry, Beisitzer; ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

16. November 1948.

**Simpionschiefer Termen A.-G.**, in Termen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1933, Seite 1680). Laut Protokoll des Verwaltungsrates vom 7. Februar 1943 ist an Stelle des verstorbenen Verwaltungsratsmitgliedes Moritz Fux, dessen Zeichnungsberechtigung erloschen ist, neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Quirin Furrer, von und in Termen. Der Verwaltungsrat setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen: Moritz Bieler, Präsident; Adolf Kuonen, Vizepräsident; Viktor Kuonen, Alois Gemmet und Quirin Furrer, Mitglieder; alle von und in Termen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 10. Mai 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 60 000 herabgesetzt. Die 1200 Namenaktien zum Nennwert von Fr. 100 wurden zusammengelegt in 600 Namenaktien zum Nennwert von Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 100. Durch Urkunde vom 6. August 1948 wurde festgestellt, dass die gesetzlichen Vorschriften gemäss OR., Art. 734, beobachtet wurden.

17. November 1948.

**Buchdruckerei Oberwallis**, in Naters, Genossenschaft (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1941, Seite 756). Laut Protokoll der Generalversammlung der Genossenschaft vom 8. August 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt: a) den Betrieb einer Buchdruckerei und Buchbinderei sowie die Anfertigung sämtlicher in das Buchdruckergerverbe einschlagenden Arbeiten; b) den Verlag von Zeitungen, Zeitschriften und Büchern; c) die Gründung und den Betrieb einer Verlags- und Sortimentsbuchhandlung und weiterer verwandter Geschäftszweige; d) die Beteiligung an andern gleichartigen Unternehmungen. Die Anteilscheine betragen Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossen-

schaff haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen werden im Amtsblatt des Kantons Wallis veröffentlicht, die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus wenigstens 7 Mitgliedern. Die Unterschrift von Robert Imboden, Geschäftsführer, ist erloschen. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Sion

17 novembre 1948. Vins.

Les Hoirs Joseph Gattlen, à Uvrier sur Sion. Madeleine Gattlen, née Moix, veuve de Joseph, Robert Gattlen, Gérard Gattlen, tous de Burchen (Valais), à Uvrier sur Sion, et Alfred Gattlen, de Burchen (Valais), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1947. La société est engagée par la signature individuelle de Madeleine Gattlen, Robert Gattlen et Gérard Gattlen. Commerce de vins en gros.

18 novembre 1948. Pension, etc.

Koenig Edouard, à Crans, commune de Montana. Le titulaire de cette raison est Edouard Koenig, de Sierre, à Crans, commune de Montana. Exploitation de la pension-restaurant «Charmettes».

18 novembre 1948.

Société Coopérative de Consommation d'Ayent, à Ayent (FOSC. du 14 juillet 1938, N° 162, page 1584). En assemblée générale du 25 janvier 1948, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Les engagements de la société sont uniquement garantis par ses biens et par le capital social. Les parts sociales sont de 140 fr. Les publications ont lieu dans la Coopération, dans le Bulletin officiel du canton du Valais, et celles qui sont prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de: Pierre Aymon, président (déjà inscrit comme vice-président); Jules Chabbey, de et à Ayent, vice-président; Alfred Chabbey, secrétaire (déjà inscrit). La signature de Joseph Jollien, président, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de St-Maurice

10 novembre 1948.

Société coopérative de consommation de Charrat, à Charrat (FOSC. du 17 janvier 1948, page 165). Gabriel Giroud, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Edouard Magnin, inscrit comme secrétaire, est président; Léon Cretton, de et à Charrat, inscrit comme membre, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

15 novembre 1948.

L'Avenir, à Saxon, association, société de musique (FOSC. du 4 août 1936, page 1880). Dans son assemblée générale du 31 janvier 1948, l'association a modifié ses statuts. La nouvelle raison sociale est Société de Musique l'Avenir de Saxon. Son but est d'encourager et de développer l'art musical dans la commune de Saxon, d'exploiter un débit de vin et de s'intéresser aux affaires sociales. Les ressources de l'association sont: a) les finances d'entrée fixées par l'assemblée générale; b) les cotisations; c) les dons; d) le produit du café; e) les locations, le produit des manifestations, les amendes, les finances de sortie fixées à 30 fr. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Le comité se compose de 7 membres. L'association est engagée à l'égard des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Adrien Vouilloz n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Le président est Louis Delaloye (inscrit); secrétaire: Marcel Maré, de Conthey, à Saxon.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 novembre 1948.

Compagnie du Tramway de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1947, N° 290). Le conseil d'administration est composé de: Gaston Schelling, de Siblingen (Schaffhouse), président; Paul-Maurice Blum, de Neuchâtel, vice-président; François Riva (déjà inscrit), secrétaire; Willy Perrenoud (déjà inscrit); Albert Finkboner (déjà inscrit); André Corswant, de Neuchâtel; tous à La Chaux-de-Fonds. Les administrateurs Albert Bourquin-Jaccard, président décédé, Edmond Breguet, vice-président, Hermann Guinand et Léon-J. Wyss, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Les pouvoirs de Albert Bourquin-Jaccard et de Edmond Breguet sont radiés. Robert-Léonard Daum, de et à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du directeur.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Rectification.

Établissement Verisla E.-L. Lebet, à Fleurier (FOSC. du 16 novembre 1948, N° 269, page 3102). Le chef de la maison est domicilié à Mijoux (France) et non pas à Mijoux, commune des Planches-Montreux.

16 novembre 1948. Gypserie, maçonnerie, etc.

Armand Leschot et fils, à Couvet, entreprise de gypserie, peinture et maçonnerie (FOSC. du 3 février 1939, N° 28, page 244). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Armand Leschot, survenu le 25 septembre 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé René-Armand Leschot, à Couvet, ci-après inscrit.

16 novembre 1948. Gypserie, peinture, maçonnerie.

René-Armand Leschot, à Couvet. Le chef de la maison est René-Armand Leschot, de La Chaux-de-Fonds et La Ferrière, à Couvet. La maison a repris depuis le 25 septembre 1948 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Armand Leschot et fils», à Couvet, radiée. Entreprise de gypserie, peinture et maçonnerie. Rue St-Gervais 14.

##### Bureau de Neuchâtel

16 novembre 1948.

«PREVOR» Prévoyance organisée, à Neuchâtel, association (FOSC. du 27 juillet 1945, N° 173, page 1800). Le domicile personnel de Georges Béguin, président, est actuellement à Berne. Les bureaux sont transférés: rue de Fontaine-André 9 (chez Paul Maire).

#### Genève — Genève — Ginevra

5 novembre 1948. Pneumatiques, etc.

M. Maggi, à Genève, commerce de pneumatiques et d'articles de diverses natures (FOSC. du 20 janvier 1948, page 190). La maison modifie sa raison en celle de: SIMAGG M. Maggi. Genre d'affaires actuel: impor-

tation, exportation, commerce, représentation et distribution, tant en Suisse qu'à l'étranger, de pneumatiques, de machines et appareils divers, de spiritueux, de produits et d'articles de diverses natures. Nouveau bureau: rue du Prince 9.

16 novembre 1948. Entreprise de nettoyage de bureaux, etc.

H. Amiguet, à Genève. Le chef de la maison est Henri Amiguet, d'Ollon (Vaud), à Genève. Entreprise de nettoyage de bureaux et locaux. Rue de la Ferme 6.

16 novembre 1948. Epicerie, primeurs, etc.

P. Porchet, à Genève. Le chef de la maison est Paul Porehet, de Syens (Vaud), à Genève. Epicerie, primeurs, vins et liqueurs. Rue St-Victor 4.

16 novembre 1948. Produits chimiques, etc.

Leuba-Nilles, à Genève. Le chef de la maison est Laurent-Auguste Leuba, allié Nilles, de Buttes (Neuchâtel), à Genève. Fabrication, représentation, importation et exportation de produits chimiques, notamment de produits d'entretien. 45, rue Liotard.

16 novembre 1948. Produits textiles, etc.

Rubinstein & Weber, à Genève. Sous cette raison sociale, Armand-Abraham Rubinstein, de et à Genève, séparé de biens d'Hedwig-Rosa, née Blau, et Roger-Charles Weber, de Brüttelen (Berne), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencée le 15 novembre 1948. Commerce, représentation, importation et exportation de produits textiles manufacturés ou non et d'articles de diverses natures. Rue Pradier 12.

16 novembre 1948. Articles de diverses natures.

R. Weber, à Genève, représentation d'articles de diverses natures (FOSC. du 20 mai 1944, page 1142). Nouveau bureau: rue de la Faucille 3.

16 novembre 1948. Installations électriques, etc.

M. Mercler, à Chêne-Bougeries. Le chef de la maison est Marc Mercier, de Genève, y domicilié. Entreprise d'installations électriques et téléphoniques. Rue de Chêne-Bougeries 16.

16 novembre 1948. Epicerie, primeurs, etc.

René Pittet, à Genève. Le chef de la maison est René-Alfred Pittet, de Pamigny (Vaud), à Genève. Epicerie, primeurs, produits laitiers et charcuterie. Avenue Bertrand 2.

16 novembre 1948. Société immobilière.

Société Anonyme Les Alpes Bellevue C, à Genève, société immobilière (FOSC. du 13 novembre 1946, page 3319). Emile Cuénod, membre du conseil d'administration est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

16 novembre 1948. Métaux, etc.

Prometal S. A., à Genève, produits, installations et procédés se rapportant aux modifications des états de surface des métaux, etc. (FOSC. du 18 avril 1946, page 1184). Michel Angel, de Lonay (Vaud), à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Les administrateurs Edouard Aubert et Pierre Ramu, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 11 (bureau de Michel Angel).

16 novembre 1948. Chiffons et métaux, etc.

Récupérations Industrielles S. A. en liquidation, à Collonge-Bellerive, commerce de chiffons et métaux et société immobilière (FOSC. du 6 janvier 1948, page 25). Angelo Campana, membre et président du conseil d'administration, a été nommé en qualité de liquidateur. Il engage la société en liquidation par sa signature individuelle. Les pouvoirs conférés au liquidateur Jean Novel sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Genève, chemin de la Queue d'Arve.

16 novembre 1948.

Compagnie de Pelleteries et Fourrures, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1948, page 615). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Marcel Bovard (inscrit), nommé président; veuve Juliette-Marthe Nauer, née Wanner, secrétaire (inscrite jusqu'ici comme fondée de pouvoir) et Marcel De Carlini, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, lesquels signent individuellement.

16 novembre 1948. Articles de nouveautés, d'horlogerie, etc.

Spector S. A., à Genève, articles de nouveautés, d'horlogerie, de bijouterie et produits chimiques et industriels (FOSC. du 14 juillet 1948, page 1977). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 octobre 1948, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: Printania Watch Spector S. A. Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. En outre, René-Eugène Chabloy, de et à Genève, a été nommé directeur avec signature sociale individuelle.

16 novembre 1948.

Société Immobilière du Pont d'Arve D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1934, page 3549). Dans son assemblée générale du 4 novembre 1948, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a décidé: 1<sup>o</sup> de transformer les 70 actions de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 2<sup>o</sup> d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'exploitation des immeubles qu'elle possède à Genève, rue du Lièvre N°s 1—3 et 5, à proximité du Pont d'Arve. Le capital social, entièrement libéré, de 70 000 fr. est divisé en 70 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Casaf (inscrit), nommé président, et Marcel Casaf, secrétaire, de et à Thônex. Ils signent individuellement. Adresse: 10, route des Acacias (chez Casaf frères).

16 novembre 1948.

Société Immobilière du Pont d'Arve C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1934, page 3549). Dans son assemblée générale du 4 novembre 1948, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a décidé: 1<sup>o</sup> de transformer les 70 actions de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 2<sup>o</sup> d'adopter de nouveaux statuts, adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but: l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, route des Acacias 6 et rue du Lièvre, à proximité du Pont d'Arve. Le capital social, entièrement libéré, de 70 000 fr. est divisé en 70 actions au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Casaf (inscrit), nommé président, et Marcel Casaf, secrétaire, de et à Thônex. Ils signent individuellement. Adresse: 10, route des Acacias (chez Casaf frères).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 126810. Date de dépôt: 8 mai 1948, 12 h.  
William Sanderson & Son Limited, Charlotte Lane, Leith (Ecosse, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Whisky d'Ecosse.

**Sanderson's**

Nr. 126811. Hinterlegungsdatum: 23. August 1948, 18 Uhr.  
Elarco Limited, North Circular Road, Chingford (Essex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Spielzeuge und Spielwaren aus Gummi.

**ARIEL**

N° 126812. Date de dépôt: 25 septembre 1948, 12 h.  
Suzanne Hug, angle rue Winkelried 7 et rue Kléberg 7, Genève (Suisse).  
Marque de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 67362 de Fernand Kugler, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 juin 1948.

Huiles d'olive et savons à base d'huile d'olive; bougies et articles pour lessive.



Nr. 126813. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1948, 17 Uhr.  
P. D. Rasse Söhne, Solingen (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.  
— Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 68412. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1948 an.

Wurstfüllmaschinen und Brotmaschinen, Metalle, roh oder teilweise bearbeitet, Messerschmiedewaren (Messer, Gabeln, Sensen, Sichel, Strohmesser, Beile, Sägen, Hieb-, Stichwaffen, Maschinenmesser, Häckselmesser, Wiegemesser, Scheren) und Werkzeuge (Feilen, Hammer, Ambosse, Schraubstöcke, Hobel, Bohrer, Kluppen), Stiefeleisen, Kupfer-, Zink- und Stahlplatten, landwirtschaftliche Maschinen und Geräte und deren Bestandteile.



Nr. 126814. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1948, 13 Uhr.  
J. R. Parkington & Company Limited, New Bond Street 161, London W. 1 (Grossbritannien). — Handelsmarke.

Sherry.



Nr. 126815. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1948, 15 Uhr.  
Eluxa S.A., Seedorf 62, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Grossuhrwerke, fertige Grossuhren, Metallwaren.

**Eluxa**

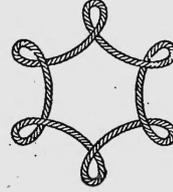
N° 126816. Date de dépôt: 26 octobre 1948, 15 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue des Gares 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

**SALUNIS**

N° 126817. Date de dépôt: 26 octobre 1948, 15 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue des Gares 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.



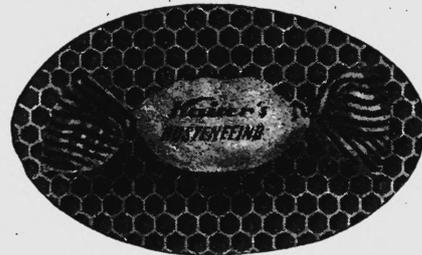
Nr. 126818. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1948, 17 Uhr.  
J. Streiff, Tierheilmittel, Kohlhalde, Speicher (Appenzell, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierheilmittel.



Nr. 126819. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1948, 12 Uhr.  
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Güterstrasse 311, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Honig enthaltende Hustenbonbons.



Farbenausführung: gelb, blau, Weiss.

N° 126820. Date de dépôt: 31 octobre 1948, 22 h.  
Maurice Strojewski, pharm., place de la Palud 17/18, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments anticancéreux.



N° 126821. Date de dépôt: 30 octobre 1948, 14 h.  
J. Caccialanza, rue du Rôtillon 7, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles reliés et brochés tels que volumes, registres, cartonnages, bloc-notes, etc., comprenant des articles de luxe et ordinaires.

**RELBLOC**

du simple bloc-notes à...  
...la reliure de luxe.

Nr. 126822. Hinterlegungsdatum: 1. November 1948, 21 Uhr.  
Unitrade Company AG. (Unitrade Company Ltd.) (Unitrade Compagnie S.A.)  
Paradeplatz 3/Tiefenhöfe 10, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke, Anstrichmittel aller Art; Wandbeläge und Wandbekleidungen aller Art.

**Kem-Tone**  
DIE FLÜSSIGE TAPETE

Nr. 126823. Hinterlegungsdatum: 2. November 1948, 16 Uhr.  
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse) Berne (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera und Impfstoffe.

**CHOLETAB-IMPFFSTOFF-BERNA**

Nr. 126824. Hinterlegungsdatum: 1. November 1948, 22 Uhr.  
Cari Thiel, Limmatquai 1, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68133. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1948 an.

Schreibmaschinen-, Schreib- und Druckpapier.

S  
A  
K  
U  
R  
A  
J  
A  
P  
O  
N

Nr. 126825. Hinterlegungsdatum: 7. November 1948, 20 Uhr.  
Hans Jenni, Hochstrasse 125, Schaffhausen (Schweiz). — Handelsmarke.

Apparat zur Zersplitterung von Eisblöcken (Eisbrecher).

„Ideal“

Nr. 126826. Hinterlegungsdatum: 3. November 1948, 19 Uhr.  
Elektro-Versand Pierre Diserens Zürich, Altstetterstrasse 332, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrotechnische und verwandte Artikel.



No 126827. Date de dépôt: 3 novembre 1948, 18 h.  
Produits Erismann S.A., rue Joseph-Girard 12-14, Carouge (Genève, Suisse). — Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque No 68677 de Jean Erismann et Cie, Carouge. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1948.

Articles de confiserie et produits alimentaires.

„NECTAR,“

Nr. 126828. Hinterlegungsdatum: 6. November 1948, 7 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel, kosmetische Mittel, Parfümerien, Zahnpasta, Mundwasser.

**BINACRINE**

Nr. 126829. Hinterlegungsdatum: 6. November 1948, 7 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Desinfektionsmittel, Bonbons, Pastillen, Pillen, Tabletten.

**LINGUETTER**

No 126830. Date de dépôt: 8 novembre 1948, 12 h.  
Miehle Printing Press & Manufacturing Company, 14 th Street and South Damen Avenue, Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque No 67461. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1948.

Presses d'imprimerie.

The Miehle  
Horizontal

Nr. 126831. Hinterlegungsdatum: 9. November 1948, 8 Uhr.  
Tubes Limited, Rocky Lane, Aston, Birmingham (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Formstücke und Armaturen für Röhren.

**TUBECON**

Nr. 126832. Hinterlegungsdatum: 9. November 1948, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Firnisse, Laeke, Hilfsprodukte für die Textil- und Lederindustrie.

**IRGAPLEX**

Berichtigungen — Rectifications

(vom SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1948)

Marken Nrn. 107005, 116900. — Die Firma der Inhaberin dieser Marken lautet richtig Campbell Soup Company.

(vom SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1948)

Marke Nr. 124629. — F. Hoffmann-La Roche & Co Aktiengesellschaft (Basel, Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Vitaminhaltige Produkte, nämlich: Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und diätetische Nahrungsmittel.**

Transmissions — Übertragungen

Marque No 114207. — Fernand Kugler, Genève (Suisse). — Transmission à Suzanne Hug, angle rue Winkelried 7 et rue Kléberg 7, Genève (Suisse). — Enregistré le 13 novembre 1948.

Marke Nr. 125328. — Fröhlich & Kraska, Inhaber O. Kraska, Zürich; und O. Kraska & Co., galvanische Spezialwerkstätte, Zürich (Schweiz). — Da die Firma O. Kraska & Co. auf den Anteil an dieser Marke mit dem dazugehörigen Geschäftsanteil verzichtet hat, verbleibt die Marke nur noch eingetragenen auf Fröhlich & Kraska, Inhaber O. Kraska, Rennweg 10, Zürich 1 (Schweiz). — Eingetragen am 13. November 1948.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Uhren Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Uhren Aktiengesellschaft, Hafnerstrasse 10 in Zürich 5 hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige unbekannte Gläubiger werden hiedurch aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 314<sup>1</sup>)

Für die Uhren Aktiengesellschaft in Liq.,  
der Liquidator: C. A. Meier,  
Schiedhaldenstrasse 74, Küsnacht (Zürich).

## Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1947

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 250 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	3 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	3 805 205	09	Gesetzlicher Reservefonds	1 356 968	—
Aktien	100 000	01	Spezialreserven		
Schuldbuchforderungen	1 747 000	—	Spezialreservefonds	700 000	—
Hypothekarische Anlagen	384 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	2 151 938	—	Unfall- und Schadenversicherung:		
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			Prämienüberträge	1 407 464	—
gesellschaften:			Schwabende Schäden	3 969 126	—
Aus laufender Rechnung	502 788	66	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-		
Stückzinsen und Mieten	85 119	52	rungsgesellschaften:		
			Aus laufender Rechnung	307 219	30
(VG. 51)			Schuldverpflichtungen:		
			Nicht erhobene Dividenden	690	75
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
			Fr. 269 971.13 <sup>1)</sup>		
			Gewinn	284 583	23
	11 026 051	28	<sup>1</sup> Selbständige Stiftung	11 026 051	28

Basel, im Juni 1948.

Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft

Der Präsident: Iselin.

Die Direktion: Schweizer.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Protokoll

zum Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Volksrepublik Bulgarien, abgeschlossen in Sofia am 4. Dezember 1946, betreffend den Warenaustausch

Art. 1. Die beiden Regierungen sichern sich gegenseitig zu, Ein- und Ausfuhrbewilligungen in möglichst entgegenkommender Weise zu erteilen. Sie ergreifen die geeigneten Massnahmen, damit der Warenaustausch die Mengen oder Werte erreicht, die in den diesem Protokoll beigegebenen Listen \* A und B enthalten sind.

Art. 2. Die Mengen oder Werte, die in den diesem Protokoll beigegebenen Listen \* A und B aufgeführt sind, verstehen sich für die Zeit vom 1. November 1948 bis 31. Dezember 1949.

Bei der Erteilung der Ein- und Ausfuhrbewilligungen wird der Saisoncharakter der Waren berücksichtigt.

Art. 3. Die beiden Regierungen bemühen sich, die in den beigegebenen Listen \* A und B erwähnten Warenmengen nach Möglichkeit zu erhöhen und Ein- oder Ausfuhrsuche für Waren, die darin nicht enthalten sind, wohlwollend zu prüfen.

Die in Art. 10 des Abkommens über den Waren- und Zahlungsverkehr vom 4. Dezember 1946 vorgesehene gemischte Kommission kann zu diesem Zweck die oben erwähnten Listen den laufenden Bedürfnissen der beiden Länder anpassen. Sie stellt ferner nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der Listen A und B neue Listen auf.

Art. 4. Die zuständigen Behörden beider Länder erteilen die Ein- und Ausfuhrbewilligungen auf Grund der in der Schweiz oder in Bulgarien geltenden allgemeinen Bestimmungen.

Art. 5. Die nach der Schweiz zu liefernden bulgarischen Waren und die nach Bulgarien zu liefernden schweizerischen Waren werden in Schweizer Franken fakturiert.

Art. 6. Dieses Protokoll ersetzt dasjenige vom 4. Dezember 1946 und bildet einen integrierenden Bestandteil des Abkommens über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Volksrepublik Bulgarien vom 4. Dezember 1946. Es tritt unter dem Vorbehalt der Genehmigung durch die beiden Regierungen mit seiner Unterzeichnung in Kraft.

Ausgefertigt in Bern, in zwei gleichlautenden Original-Exemplaren in deutscher Sprache, am 9. November 1948.

Im Namen  
der schweizerischen Regierung:  
sig. Troendle.

Im Namen  
der bulgarischen Regierung:  
sig. Tutev.

\* Die Listen A und B werden nicht veröffentlicht; Auskunft darüber erteilt die Handelsabteilung des EVD in Bern.

274. 22. 11. 48.

## Protocole

à l'accord entre la Confédération suisse et le République populaire de Bulgarie concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements, conclu à Sofia le 4 décembre 1946, relatif à l'échange des marchandises

Article premier. Les deux gouvernements s'accorderont un traitement libéral dans l'octroi réciproque des autorisations d'importation et d'exportation. Ils prendront les mesures appropriées afin que l'échange des marchandises atteigne les quantités ou valeurs mentionnées dans les listes A et B, annexées au présent protocole.\*

Art. 2. Les quantités ou valeurs, indiquées dans les listes A et B, annexées au présent protocole\*, s'entendent pour la période allant du 1<sup>er</sup> novembre 1948 au 31 décembre 1949.

Lors de l'octroi des permis d'importation et d'exportation, le caractère saisonnier des marchandises sera pris en considération.

Art. 3. Les deux gouvernements s'efforceront d'augmenter dans la mesure du possible les quantités de marchandises mentionnées dans les listes A et B annexées\* et examineront avec bienveillance les demandes d'importation ou d'exportation de marchandises qui n'y figurent pas.

La commission mixte, prévue à l'art. 10 de l'accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements, conclu le 4 décembre 1946, pourra adapter à cet effet les listes mentionnées ci-dessus aux besoins courants des deux pays. Elle établira en outre de nouvelles listes après l'expiration de la validité des listes A et B.

Art. 4. Les autorités compétentes des deux pays délivreront les permis d'importation et d'exportation conformément aux dispositions générales en vigueur en Suisse ou en Bulgarie.

Art. 5. Les marchandises bulgares à livrer en Suisse et les marchandises suisses à livrer en Bulgarie seront facturées en francs suisses.

Art. 6. Le présent protocole remplace celui du 4 décembre 1946 et fait partie intégrante de l'accord entre la Confédération suisse et la République populaire de Bulgarie concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements, conclu le 4 décembre 1946. Il entre en vigueur le jour de la signature, sous réserve d'approbation par les deux gouvernements.

Fait à Berne, en deux exemplaires originaux (et identiques) en langue allemande, le 9 novembre 1948.

Au nom du Gouvernement suisse:  
(signé) Troendle.

Au nom du Gouvernement bulgare:  
(signé) Tutev.

\* Ces listes A et B ne seront pas publiées. Pour de plus amples renseignements à leur sujet prière de s'adresser à la Division du Commerce du DEP à Berne.

274. 22. 11. 48.

## Protocollo

all'accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica popolare di Bulgaria concernente gli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti, concluso a Sofia, il 4 dicembre 1946, relativo allo scambio delle merci

Art. 1. I due governi si accorderanno un trattamento liberale nel rilascio reciproco dei permessi d'esportazione e d'importazione. Essi prenderanno le misure idonee affinché lo scambio delle merci raggiunga le quantità o i valori menzionati nelle liste \* A e B, allegate al presente protocollo.

Art. 2. Le quantità o i valori indicati nelle liste \* A e B, allegate al presente protocollo, s'intendono per il periodo dal 1° novembre 1948 al 31 dicembre 1949.

Al momento del rilascio dei permessi d'importazione e d'esportazione, il carattere stagionale delle merci sarà preso in considerazione.

Art. 3. I due governi si sforzeranno di aumentare nella misura del possibile le quantità di merci menzionate nelle liste \* A e B qui allegate ed esamineranno con benevolenza le domande d'importazione o d'esportazione di merci che non vi figurano.

A tal uopo, la commissione mista, prevista nell'articolo 10 dell'accordo concluso il 4 dicembre 1946 potrà adattare le surriferite liste ai bisogni correnti dei due paesi. Una volta scadute le liste A e B, essa allestirà inoltre delle nuove liste.

Art. 4. Le autorità competenti dei due paesi rilasceranno i permessi d'importazione e d'esportazione, conformemente alle disposizioni generali in vigore in Svizzera o in Bulgaria.

Art. 5. Le merci bulgare da fornire in Svizzera e le merci svizzere da fornire in Bulgaria saranno fatturate in franchi svizzeri.

Art. 6. Il presente protocollo sostituisce quello del 4 dicembre 1946 e fa parte integrante dell'accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica popolare di Bulgaria concernente gli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti, del 4 dicembre 1946. Esso entra in vigore con la sua firma, riservata l'approvazione da parte dei due governi.

Steso in Berna, in due esemplari originali dello stesso tenore, in lingua tedesca, il 9 novembre 1948.

In nome  
del Governo Svizzero:  
fto. Troendle.

In nome  
del Governo Bulgaro:  
fto. Tutev.

\* Le pregitate liste A e B non vengono pubblicate. La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica fornisce ragguagli in merito.

**Verfügung Nr. 656 A/48**

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Flechtweiden

(Vom 19. November 1948)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

1. Die Verfügung Nr. 656 A/47 über Höchstpreise für inländische Flechtweiden der Ernte 1947/48, vom 19. November 1947 sowie die vorangehenden Verfügungen Nr. 656 A/46 und Nr. 656 A/45, vom 16. November 1946, bzw. 10. Dezember 1945, werden aufgehoben.

2. Die Preisbildung für Flechtweiden wird unter Vorbehalt der nachstehenden Ziffer 3 freigegeben.

3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, bzw. Art. 1, Abs. 2, der Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945 (Verbot übersetzter Gewinne und Preisenkungspflicht), und des Art. 2, lit. c, der Verfügung 1 (insbesondere Verbot der Störung der regulären Marktversorgung durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen).

4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

5. Die vorliegende Verfügung tritt am 20. November 1948 in Kraft. Die während der Gültigkeitsdauer der unter Ziffer 1 erwähnten Verfügungen eingetretenen Tatbestände werden nach den bisher geltenden Bestimmungen beurteilt.

**Prescriptions N° 656 A/48**

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des osiers

(Du 19 novembre 1948)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

1° Les prescriptions N° 656 A/47 concernant les prix maximums des osiers indigènes de la récolte de 1947/1948, du 19 novembre 1947, ainsi que les prescriptions précédentes N° 656 A/46 et 656 A/45, des 16 novembre 1946 et 10 décembre 1945, sont abrogées.

2° La formation du prix des osiers est libérée sous réserve du chiffre 3 ci-après.

3° Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, et de l'article premier, alinéa 2 des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix) et celles de l'article 2, lettre c, de la dite ordonnance 1 (notamment l'interdiction d'entraver l'approvisionnement régulier du marché par des transactions économiquement injustifiables).

4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

5° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 20 novembre 1948. Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés selon les dispositions précédemment applicables.

**Prescrizione N° 656 A/48**

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi per vimini

(Del 19 novembre 1948)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale della economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, prescrive:

1. Sono abrogate la prescrizione N° 656 A/47, del 19 novembre 1947, concernente i prezzi massimi dei vimini indigeni della raccolta 1947/48, nonché quelle precedenti N° 656 A/46, del 16 novembre 1946, e N° 656 A/45, del 10 dicembre 1945.

2. La formazione dei prezzi dei vimini è svincolata con riserva della cifra 3 in appresso.

3. Restano riservate le disposizioni dell'art. 2, lett. a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato e dell'articolo 1, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45, dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 21 marzo 1945 (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi), e quelle dell'art. 2, lett. c, della prefata ordinanza 1 (specialmente il divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato con transazioni economicamente ingiustificate).

4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

5. La presente prescrizione entra in vigore il 20 novembre 1948. I fatti avvenuti durante la validità delle prescrizioni di cui a cifra 1 saranno giudicati conformemente alle disposizioni vigenti finora.

**Verhandlungen mit den Niederlanden**

Vom 3. bis 16. November 1948 fanden in Bern Besprechungen mit einer holländischen Delegation statt, um den zufolge ungenügender Alimentierung durch holländische Ausfuhr nach der Schweiz aus dem Gleichgewicht gebrachten Zahlungsverkehr einer Ueberprüfung und Anpassung zu unterziehen. Dieses Ziel ist durch eine Reihe gemeinsamer Anstrengungen, namentlich durch eine Erstreckung der geltenden Kontingentsperiode bis zum 30. September 1949 und durch weitere Ueberbrückungsmassnahmen gesichert worden. Dabei konnten die Fremdenverkehrsinteressen für die Verlängerungsmonate Juli, August und September 1949 durch Einräumung einer Devisenquote im bisherigen Umfang berücksichtigt werden.

Die Besprechungen standen holländischerseits unter der Leitung des Generalsekretärs des Finanzministeriums, Dr. H. s'Jacob und des Vertreters des holländischen Wirtschaftsministeriums, Dr. van Oorschoot; die schweizerische Delegation wurde geführt von Fürsprecher H. Schaffner, Delegierter für Handelsverträge.

274. 22. 11. 48.

**Négociations avec les Pays-Bas**

Du 3 au 16 novembre 1948 ont eu lieu à Berne des négociations avec une délégation hollandaise en vue de parer au déséquilibre de la balance des paiements résultant de l'insuffisance des importations de marchandises hollandaises. Ce but sera atteint par différentes dispositions prises de part et d'autre, notamment par une prolongation de la période de contingentement jusqu'au 30 septembre 1949 et par d'autres mesures destinées à équilibrer les échanges. Les intérêts du tourisme ont pu être sauvegardés grâce à l'octroi d'un contingent de devises pour les mois de juillet, août et septembre 1949.

Les négociations ont été conduites, du côté hollandais, par M. H. s'Jacob, secrétaire général du Ministère des finances, et M. van Oorschoot, représentant du Ministère des affaires économiques; du côté suisse, par M. Schaffner, délégué aux accords commerciaux.

274. 22. 11. 48.

**Desinfektionspflichtige Importpflanzen und deren Früchte**

(Mitteilung der Abteilung für Landwirtschaft vom 20. November 1948)

Es wird auf die im Handelsamtsblatt Nr. 257 vom 3. November 1947 erwähnten Pflanzenverzeichnisse verwiesen. Diese sind insofern abgeändert worden, als die nachstehenden Importpflanzen der Liste A (desinfektionspflichtig)

Ficus carica	Feigenbaum	Figuier	Fico
Diospyros	Dattelpflaume (Kaki)	Plaqueminier (Kaki)	Cachi

in die Liste C (nur noch kontrollpflichtig) versetzt werden.

Dementsprechend wird die pflanzenschutzdienstliche Kontrolle an der Grenze von frischen Feigen und frischen Kakis aufgehoben.

Diese Aenderungen treten rückwirkend auf 17. November 1948 in Kraft.

**Importations de fruits et de plantes dont la désinfection est obligatoire**

(Communiqué de la Division de l'agriculture du 20 novembre 1948)

Les listes mentionnées dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 257, du 3 novembre 1947, sont modifiées ainsi qu'il suit:

Ficus carica	Feigenbaum	Figuier	Fico
Diospyros	Dattelpflaume (Kaki)	Plaqueminier (Kaki)	Cachi

passent de la liste A (plantes dont la désinfection est obligatoire) à la liste C (plantes restant uniquement soumises au contrôle).

En conséquence, les figues et les kakis frais ne sont plus assujettis au contrôle phytosanitaire à la frontière.

Ces modifications ont effet au 17 novembre 1948.

**Importazione di piante e di frutti soggetti all'obbligo di disinfezione**

(Comunicato della Divisione dell'agricoltura del 20 novembre 1948)

Gli elenchi di piante menzionati nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 257 del 3 novembre 1947 sono stati modificati, in quanto che le seguenti piante importate, della lista A (soggette all'obbligo di disinfezione)

Ficus carica	Feigenbaum	Figuier	Fico
Diospyros	Dattelpflaume (Kaki)	Plaqueminier (Kaki)	Cachi

sono state trascritte nella lista C (soggette soltanto al controllo).

Per conseguenza, il controllo fitosanitario di confine dei fichi freschi e dei cachi freschi è abolito.

Le presenti modifiche entrano in vigore con effetto retroattivo al 17 novembre 1948.

274. 22. 11. 48.

**Schweizerischer Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz			Privatsätze im Ausland							
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliche Geld	Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York			
%	%	%	%	%	%	%	%			
29. X.	1 1/2	1 1/2-1 3/4	1 1/2	28. X.	1948	—	9/16	—	1	1 1/2
6. XI.	1 1/2	1 1/2-1 3/4	1 1/2	4. XI.	1948	—	9/16	—	1 1/16	1 1/2
13. XI.	1 1/2	1 1/2-1 3/4	1 1/2	11. XI.	1948	—	9/16	—	1 1/8	1 1/2
19. XI.	1 1/2	1 1/2-1 3/4	1 1/2	18. XI.	1948	—	9/16	—	1 1/16-1 1/8	1 1/2

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2-4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%. 274. 22. 11. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pöschel-Jent AG., Bern

**VERVIELFÄLTIGUNGEN**

**WERBEBRIEFE, Matrizen  
FOTODRUCK**  
von Schrift und Bild

**JAEGGI & WEIBEL**  
(vorm. Wollenmann & Jaegg)  
Vervielfältigungsbureau - Bellevue-  
Rämistrasse 5, ZÜRICH - Tel. 32 70 90

# LONZA

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken  
Aktiengesellschaft, Basel

## 4½-Obligationen-Anleihe Fr. 20000000 von 1938/41

Bei der am 10. November 1948 planmässig vorgenommenen zweiten Ziehung sind folgende 667 Obligationen von je Fr. 1000.— im Gesamtbetrage von Fr. 667 000 ausgelost worden:

6	2193	4264	5900	7681	9749	11391	13372	15928	18119
49	2200	4286	5960	7686	9763	11405	13424	15990	18121
69	2325	4311	5961	7693	9767	11412	13560	16007	18126
74	2373	4342	6002	7700	9792	11419	13561	16014	18162
115	2374	4344	6119	7713	9811	11427	13602	16055	18212
187	2375	4395	6183	7759	9814	11480	13668	16107	18302
189	2394	4411	6189	7820	9851	11543	13682	16132	18328
192	2403	4416	6271	7842	9866	11546	13690	16197	18340
343	2408	4446	6281	7876	9887	11566	13691	16204	18386
349	2409	4491	6300	7880	9889	11633	13840	16227	18397
442	2494	4518	6302	7899	9891	11654	13845	16282	18451
444	2499	4542	6305	7924	9892	11697	13849	16284	18455
469	2538	4552	6306	7930	9901	11802	13882	16290	18458
490	2540	4556	6314	7933	9910	11815	13883	16291	18503
497	2588	4573	6403	7934	9926	11859	14013	16306	18517
506	2755	4577	6447	7986	10011	11860	14021	16346	18617
508	2759	4600	6448	8000	10031	11872	14104	16360	18618
509	2780	4626	6450	8012	10051	11927	14178	16361	18664
520	2799	4693	6459	8115	10053	11960	14234	16362	18720
549	2844	4706	6482	8130	10081	11961	14536	16391	18728
559	2859	4722	6513	8176	10104	11962	14792	16465	18733
560	2860	4750	6551	8181	10105	11975	14803	16541	18756
569	2879	4766	6563	8194	10117	11998	14805	16545	18757
694	2883	4879	6584	8205	10132	12022	14820	16604	18766
697	3086	4930	6624	8219	10134	12029	14826	16771	18795
710	3109	4937	6637	8267	10135	12030	14870	16799	18797
859	3137	4986	6650	8290	10163	12031	14871	16817	18860
866	3188	5009	6689	8293	10227	12044	14887	16836	18911
867	3221	5010	6730	8297	10234	12069	14897	16899	18975
880	3227	5102	6765	8348	10236	12082	14936	16918	19018
895	3259	5119	6770	8366	10245	12142	15005	16969	19019
907	3291	5121	6772	8375	10283	12184	15010	16998	19096
922	3294	5127	6773	8401	10299	12249	15014	17080	19100
950	3297	5129	6815	8448	10304	12258	15029	17084	19102
958	3299	5160	6816	8482	10312	12260	15030	17097	19140
981	3311	5181	6836	8548	10370	12262	15134	17103	19197
991	3397	5202	6844	8555	10442	12271	15138	17104	19247
998	3419	5313	6860	8566	10458	12281	15144	17157	19285
1025	3431	5319	6909	8568	10565	12304	15181	17166	19297
1028	3433	5321	6920	8623	10610	12310	15206	17200	19324
1030	3504	5334	6932	8653	10644	12431	15263	17214	19402
1051	3539	5351	6961	8666	10712	12497	15300	17245	19419
1068	3556	5362	6996	8712	10715	12533	15321	17289	19533
1077	3612	5376	7113	8720	10767	12544	15326	17328	19548
1096	3709	5384	7118	8850	10796	12562	15348	17332	19549
1158	3741	5400	7119	8894	10861	12590	15386	17333	19597
1185	3809	5415	7136	8910	10877	12598	15390	17367	19610
1186	3811	5423	7189	8975	10887	12669	15391	17395	19621
1187	3895	5428	7218	9066	10885	12676	15403	17434	19626
1234	3897	5475	7257	9076	11004	12704	15619	17436	19657
1235	3898	5516	7263	9078	11016	12740	15621	17489	19703
1255	3899	5549	7331	9146	11017	12773	15622	17548	19715
1259	3900	5554	7362	9166	11058	12795	15623	17598	19722
1305	3916	5604	7396	9188	11063	12906	15688	17650	19723
1320	3917	5614	7408	9190	11067	12985	15708	17651	19735
1397	3926	5630	7420	9194	11100	13038	15709	17652	19754
1423	3951	5694	7467	9195	11106	13069	15710	17674	19809
1505	4034	5728	7469	9213	11142	13070	15715	17678	19812
1586	4038	5767	7509	9278	11205	13108	15716	17686	19818
1648	4041	5768	7544	9282	11235	13211	15726	17735	19920
1739	4062	5779	7545	9500	11271	13274	15811	17787	19929
1844	4073	5822	7594	9556	11273	13279	15827	17856	19941
1849	4102	5827	7638	9564	11274	13280	15856	17970	19942
1851	4105	5839	7644	9566	11294	13334	15857	18023	19960
1883	4122	5862	7649	9581	11300	13338	15919	18030	
1982	4167	5871	7653	9682	11381	13340	15923	18049	
2099	4238	5879	7654	9674	11386	13371	15926	18075	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltage, d. h. am 31. Dezember 1948 auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 31. Dezember 1948 fälligen Coupons werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst:

- beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen schweizerischen Sätzen, Zweigstellen und Agenturen;
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und ihren sämtlichen Niederlassungen;
- bei den Herren Ehlinger & Cie., Basel;
- bei der Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich.

Aus der Auslosung per 30. Juni 1948 sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst:

215	917	3362	4464	5918	9540	12691	13512	15202	19277
916	2109	3387	4643	7014	12634	12981	14004	15670	

Basel, den 10. November 1948.

LONZA  
Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken  
Aktiengesellschaft

## Suvretta-Piz Nair Skilift AG., St. Moritz

Einladung zur XI. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Suvretta-Piz Nair Skilift AG., St. Moritz

auf Samstag, den 4. Dezember 1948, 16 Uhr, im Hotel «Stein» St. Moritz

### TRAKTANDEN:

- Protokoll der letzten Generalversammlung.
- Jahresbericht des Verwaltungsrates pro 1947/48, Bericht der Kontrollstelle sowie Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 30. April 1948.
- Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
- Beschlussfassung über die Herabsetzung des Stammkapitals von Fr. 140 000 auf Fr. 70 000 durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Stammaktie von Fr. 1000 auf Fr. 500 und entsprechende Aenderung der §§ 4 und 28 der Statuten.
- Wahl des Verwaltungsrates. Ch 66
- Wahl der Kontrollstelle.
- Umfrage.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der spezielle Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR., liegen den Herren Aktionären, welche sich als solche legitimieren, ab 24. November 1948 im Advokaturbüro Dr. H. Cattani in St. Moritz zur Einsicht auf.

St. Moritz, den 19. November 1948.

Suvretta-Piz Nair Skilift AG.

Ueberbrücken Sie  
Ihre Versandschwierigkeiten nach

# USA.

mit der

## Seaboard & Western Airlines Inc.

Generalfrachtagent:

### HANS IM OBERSTEG & CIE. AG.

Basel, Zürich, Chiasso, Genf

St. Gallen, Biel, Buchs

St. Margrethen

## Wannenfeld AG., Frauenfeld

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

im Restaurant «Talbach», Frauenfeld, am 7. Dezember 1948, nachmittags 2 Uhr.

Traktandum:

Erweiterung des Verwaltungsrates.

Für die Wannenfeld AG.: Der Verwaltungsratspräsident.

W 57

## Vereinigte Papierfabriken Netstal AG.

Hierdurch beehren wir uns, Sie auf Dienstag, den 7. Dezember 1948, 11.30 Uhr, Sitzungszimmer der Eika, Effingerstrasse 2, Bern, zu einer

a. o. Generalversammlung

einzuladen.

Traktanden:

- Beschlussfassung über Erhöhung des Aktienkapitals. Feststellung der Kapitaleinzahlung.
- Beschlussfassung über Ausgabe eines Obligationenanleihens.
- Diverses.

Bern, 22. November 1948.

Vereinigte Papierfabriken Netstal AG.:

Der Verwaltungsrat.

## Papira S. A., Stansstad

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

1<sup>re</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 3 décembre 1948, à 10 heures, à la Société de banque suisse, à Bâle, avec l'ordre du jour statutaire.

Q 459

Stansstad, le 19 novembre 1948.

Le conseil d'administration.

## Société générale pour l'industrie électrique

Messieurs les actionnaires de la Société générale pour l'industrie électrique sont convoqués pour le lundi 6 décembre 1948, à 15 heures, au siège social, rue Diday 12, à Genève, en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour: 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration. 2<sup>o</sup> Rapport de Messieurs les contrôleurs. 3<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports. 4<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration pour sa gestion. 5<sup>o</sup> Elections statutaires. 6<sup>o</sup> Modification de la raison sociale. 7<sup>o</sup> Modification des statuts (art. 1 et 38).

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion contenant les propositions de modification des statuts seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, rue Diday 12, à Genève, dès le jeudi 25 novembre 1948.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres jusqu'au mercredi 1<sup>er</sup> décembre 1948, à midi, au plus tard:

- à Genève: au siège social, rue Diday 12, chez la Société de banque suisse, chez MM. Bordier & Cie, chez MM. Darler & Cie, chez MM. Ferrer, Lullin & Cie, chez MM. Hentsch & Cie, chez MM. Lombard, Odier & Cie, chez MM. Pietet & Cie,
- à Bâle: chez la Société de banque suisse,
- à Zurich: chez la Société de banque suisse.

X 409

Genève, le 19 novembre 1948.

Le conseil d'administration.

**Luftkonditionierung  
Lüftung und  
Luftheizung**

**erfolgreicher**

durch **amerikanische Spezial-Apparate**  
von **WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 8**  
Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39

**LA PRÉCISION DANS L'ENTREPRISE  
PRODUCTION ACCRUE**

Horloges-Mère **INDUCTA** et secondaires avec ou sans signalisation.

Pointeurs à cartes **BENZING** pour le contrôle de l'entrée et de la sortie du personnel.

Compteurs de temps **BENZING**, indispensables pour la calculation.

Contrôleurs de ronde.

Demandez documentations, s.v.p.

**J.F. Pfeiffer**  
S/A  
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80

Représentant pour la Suisse romande  
**Pablo Niklas**, technicien, Lausanne  
case postale St-François - Tél. 3 08 75

**PRIVATE  
DRUCKSACHEN**

Ein Wappen, Initialen, Monogramm oder auch nur eine gediegene Schriftzeile mit Name und Adresse in Stahlstich, Blindprägung oder Buchdruck auf Briefbogen, Karten und Couverts, geben Ihrer Korrespondenz die persönliche Note. Privatdrucksachen sind ein gediegenes Geschenk. Verlangen Sie, bitte, unsere Kollektion und bestellen Sie frühzeitig; Lieferzeit etwa 3—4 Wochen.

**LANDOLT-ARBENZ**

ZÜRICH BAHNHOFSTR. 65 TEL. 23 97 57

**Beflügelte Finger - dank Halda**

Sie schreiben leichter, schneller und schöner auf Halda, der schwedischen Präzisionsschreibmaschine mit dem „lebendigen“ Anschlag.

**Schneller und leichter**, da die Halda sehr leicht und rasch reagierende Typenhebel besitzt.

**Weniger Ermüdung**, weil 49 Kugellager jede Reibung auf ein Minimum reduzieren.

**Weniger Fehler**, da die mattgrüne Farbe nicht blendet und die Augen schont.

**Schönere Briefe**, wegen der klaren, gestochenen scharfen Schrift.

**HALDA** *Made in Sweden*

**Beflügelte Finger - dank Halda**

Generalvertretung für die Schweiz:  
**FELIX ENDRICH AG.**  
Bureau-Maschinen - Bahnhofstraße 48  
ZÜRICH

**Remerciements**

Dans l'impossibilité de remercier individuellement toutes les personnes qui se sont associées à notre grand deuil, nous les prions de trouver ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

J 27

Tramelan, novembre 1948.

Mme Albert Kessler-Raelin et familles.

**Amerik. Gas-Ruß**  
(Carbon-Black)

In verschiedenen Qualitäten prompt ab Lager

**WALTER MOESCH & CO.**  
Import chemischer Rohstoffe  
Zürich 53

**Vertreter**

Serlöser und initiativer, jüngerer Herr, Deutsch und Französisch sprechend; mit eigenem Wagen, sucht Anstellung als

von bekannter Firma, Gebiet Nordwestschweiz, eventuell noch Westschweiz. — Offerten erbeten unter Chiffre Hab 947-1 an Publikas Bern.

**Packmaterial**

wie Papiere aller Art, Wellkarton und Karton, Packschnüre aus Hanf und Sisal prompt und zu sehr günstigen Preisen bei

**SANER-HUESSY**, Packmaterial en gros, Olten, Telefon (062) 5-49 28

Neue und gebrauchte  
**Büromöbel  
Zeichenische  
Zeichenputte  
Planschränke  
Dreh- und  
Werkstattstühle**

liefern wir reell und prompt

**RECAVISIONS A.G.**  
Basel, Telefon (061) 443 56  
nur Rümelnbachweg 18

**Rechnungsruf im öffentlichen Inventar**

Ueber das Vermögen des am 25. Juli 1948 gestorbenen  
**Ludwig Rudolf Bosshart-Tschamper**

geboren 1875, von Zürich und Wildberg (Zürich), gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen Kantstrasse 3, Zürich 7 (Inhaber der Einzelirma « Rudolf Bosshart, vorm. Merkle & Co., Zürich », Agentur in Rohbaumwolle, Talstrasse 12, Zürich 1) ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichts Zürich vom 23. September 1948 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 26. November 1948 beim Notariat Fluntern-Zürich schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB. genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB.).

Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Z 764

Zürich, den 26. Oktober 1948.

Notariat Fluntern-Zürich: O. Grimm, Notar.

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

**Schmid verwit. Heiler Gottfried**

Andreas und der Anna Marla geborene Summer, von Affoltern i. E., gewesener Bäckermeister, geboren am 25. August 1886, verstorben im Bezirksspital in Zweisimmen am 9. November 1948, wohnhaft gewesen in Matten zu St. Stephan.

Eingabefrist bis und mit dem 23. Dezember 1948:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüchen beim Reglerungsstatthalteramt von Obersimmental in Blankenburg;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Arthur Rieben in Lenk.

Massaverwalter: Der Sohn Gottfried Schmid, Bäcker, in Matten zu St. Stephan. 949

Lenk i. S., den 18. November 1948.

Der Beauftragte: Arthur Rieben, Notar.

**Zu kaufen gesucht**  
gebrauchter  
**Kassaschrank**  
in absolut gutem Zustande, Grösse zirka 1 m x 70 x 50 cm. Offerten unter Chiffre X 10519 Q an Publikas Basel. Q 456

**PATENTE  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68

Gesucht  
1 grosser  
**Akten-Schrank**  
Möglichst ausführliche Offerten mit Grössenangabe erbeten unter Chiffre P 6918 W an Publikas Winterthur.

**OTO  
COPIE & DRUCK**

Das wertvolle Original gehört in den Saal

Im Betrieb versieht eine originalgetreue Fotokopie d. Dienst. Fotokopie im Format 21 x 26 (Din A 4) pro Blatt Fr. 1.— im Format 15 x 21 (Din A 5) pro Blatt Fr. — 85 + Wust. Bei grösseren Bestellungen Spezialpreise. Verlangen Sie Preisliste A.

**Hausmann**  
Bahnhofstr. 91 Tel. 23 37 63  
ZÜRICH  
Marktgasse 13 Tel. 2 67 44  
ST. GALLEN

**Blockierte Guthaben in Italien**

Schweizer Firmen, die blockierte Guthaben Clearing Italien-Schweiz für in den Jahren 1942 und 1943 vorgenommene Exporte besitzen, können diese blockierten Guthaben durch Annahme der in den kürzlichen Finanzabkommen mit Italien festgelegten Bedingungen frei bekommen. Für Unterhandlungen mit Rom u. Bern wenden Sie sich an die Firma Medipharma Soc. An., Casina (Tessin) (in Verbindung mit dem Bureau Dr. A. Carlo Scopelliti, Rom, via Villa Koch 1)

**Kleineres Fabrikationsgebäude**  
mit Lagerplatz, kleiner Kantine und Werkzeugschuppen, auf dem Areal der DRB. inkl. Wasser-, elektrischer Kraft- und Lichtinstallation, zu

**Fr. 15 000 verkäuflich**

Auf Wunsch kann Schlackenaufbereitungswerk mit Hammermühle, Verlese- und Förderband usw. mit erworben werden. Geleiseanschluss. Auskunft: Bureau S. Bächtold, Hutgasse 1, Basel. Telefon 3 59 56.

**RUF ORGANISATION**

**Zwei Fliegen auf einen Schlag:**

Die Ruf-Portable erlaubt maximale Ausnutzung; sie bucht und korrespondiert.

Besondere für kleinere und mittlere Buchhaltungen ist sie das beste Arbeitsgerät; sie weist die Sonder-einrichtungen einer Buchhaltungs-maschine auf.

Und: Sie ist kurzfristig lieferbar.

Verlangen Sie bitte unsern Spezial-prospekt.

**Ruf-Buchhaltung**  
Aktiengesellschaft, Zürich  
Löwenstrasse 19, Tel. (051) 26 76 80